

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Căminului 3.

Se prenumără și la poște și la librării.

În București.

primește abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsanilor 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 18 Octomvrie st. v.

(S.) Poveste veche. Concetățenilor nostri maghiari li-ar veni foarte bine la socoteală, ca pe Sașii din Ardeal să-i seie alături cu ei în luptă cu celelalte naționalități nemaghiare, și nu odată ni-s-a dat ocaziune de a vedea, cum mai ales guvernamentalii din Cluj se opintesc a despărți interesele poporului săsesc de aspirațiunile legitime ale celorlalte popoare nemaghiare din țeară.

S'ar pute în sfârșit, ca o apropiere și o înțelegere între Maghiari și Sași să fie favorabilă intereselor poporului săsesc, și noi am fi cei dintâi, care ne-am bucura, dacă concetățenii nostri sași și-ar pute vedea, fie și pe calea aceasta, realizate aspirațiunile lor.

În timpul celor din urmă vremea câțiva ani am experiat însă, că nici atitudinea mai calmă a deputaților săsesci, nici alte încercări spre acest sfârșit nu au putut duce la nici un rezultat practic. Actualul sistem de guvernare și întreaga politică maghiară se îndreaptă în contra tuturor naționalităților deopotrivă, și tot ceea-ce se face din partea societății maghiare a se guvernului unguresc și lovesce în interesele Românilor, Sârbilor și Slovacylor, lovesce în aceeași măsură și în interesele naționale ale Sașilor din Ardeal.

E deci învederat, și asta o înțeleg prea bine și conducătorii poporului săsesc, că între actualele împregiurări, ei nu pot face, cum s'ar dădea, politica pe barba lor proprie și nu se pot mai ales despărți de România, cu care de mai mulți secolii încoace trăiesc împreună pe acest pământ.

Și tocmai pentru aceea e precăd de ridicolă, pe atât de infamă avertisarea, de care guvernamentalii din Cluj se folosesc din nou față cu poporul săsesc.

Noi și, credem, cu noi împreună și concetățenii nostri sași, nu am atribui nici o importanță bazaconiilor ce se scriu în coloanele diarului „Kolosvár” și nu le-am fi relevat nici în numărul de ieri al diarului nostru, dacă acele nu ar conține și nise constatări, care nu pot fi decât măgulitoare atât pentru Români, cât și pentru Sași.

Din observările, pe care guvernamentalul clujan le adaugă la cele-ce le dăde dl. Gustav Bekics în broșura sa despre stările din Ardeal, ies la iveală două lucruri, pe care trebuie să le luăm drept nise mărturisiri foarte prețioase și anume, că rasa română crește și se întărește în ceea-ce privește averea ei materială și spirituală, și a doua,

că influența acestui lucru se manifestează în prima linie pe pământul săsesc.

E la toată întâmplarea foarte măgulitor pentru o rasă, dacă, prelângă toate pedecile ce se pun mereu în calea dezvoltării ei, poate se crească și se se întărească în ceea-ce privește averea ei materială și spirituală, și pentru națiunea săsească numai o cinste poate să fie, dacă acest lucru se manifestează în prima linie pe pământul săsesc.

Stă mai presus de orice îndoeală, că Românii ce trăiesc pe așa numitul pământ săsesc sunt în toate privințele cu mult mai înaintați decât frații lor de prin celelalte ținuturi din Ardeal. Dovadă, că cultura germană a putut să influențeze asupra lor în măsură mai mare, decât pretinsa cultură a Maghiarilor din comitate. Românii de pe pământul săsesc sunt preste tot oameni cu stare mai bună și așezăminte lor culturale prosperează mai bine ca în celelalte părți ale țării noastre.

E însă o absurditate de a și presupune, că această stare de lucruri ar avea o înfrînare păgubitoare asupra poporului săsesc și că orașele săsesci ar începe deja a se romanisa.

Noi Românii din țările coroanei ungare suntem buni bucuroși, dacă ni-se dă bună pace și ni-se oferă putință, de a ne desvolta în tîgna că individualitate națională. Nu am umblat nici-odată după utopiile, după care umblă concetățenii nostri maghiari, nu am avut nici-odată ambiția, de a ne înmulți neamul prin romanisarea filor din alte naționalități. Și cum s'ar și pute presupune, ca o rasă inferioară în cultură să aibă puterea de asimilare asupra unei rase superioare, dela care ea însăși a primit cultura într-o măsură oarecare? Aici nu ar fi de ajuns nici chiar o anumită forță, pe care nouă între actualele împregiurări nu ne e dat ca să o întrebunțăm.

Dar' în sfârșit nici în realitate lucrurile nu stau deloc așa, precum le prezintă guvernamentalul din Cluj. Sașii o știu aceasta prea bine și de sigur n'au decât să ridice de opintirile foi budgetare din Cluj, de a le viri pureci în urechi și de a le atrage atențiunea asupra unui pretins pericol, care nu a existat și nici că poate exista vre-odată.

Mărturisirile guvernamentalului din Cluj le luăm *ad notam*; vom căuta însă și de aci înainte se întreținem bune relațiuni cu concetățenii nostri Sași și nu le vom lua nici-odată în nume de rău, dacă le-ar succeda a se înțelege cu Maghiarii atunci când interesele lor ar reclama o asemenea înțelegere. Și suntem

pe deplin convinși, că agitațiunile la ură în contra unei naționalități, pe care le aflăm și de astădată în coloanele diarului clujan, asupra Sașilor nu vor avea nici cel mai mic efect.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 18 Octomvrie st. v.

Din parlamentul maghiar.

În ședința de alaltăieri a dietei din Budapesta s'a continuat desbaterea asupra proiectului de lege despre șosele și vămuiri. După o desbatere de o oră, §-ul 25, asupra căruia s'a fost început discuțiunea încă Sâmbătă, a fost primit cu mai multe amandamente, dintre care unele s'au propus decătră opoziție. Astfel dela darea de șosele s'au exclus servitorii, învățătorii cu lefuri de sub 300 fl., oficerii în pensiune și în disponibilitate. De aci s'a trecut apoi fără întrerupere până la sfârșitul proiectului. Cea din urmă discuție a fost provocată la §-ul 154, unde baronul Ivor Kaas, în interesul finanelor din capitală, a dat expresiune mai multor îngrijiri, pe care însă ministrul Baross le-a îmbrăscat prin deslușirile ce le-a dat. La ora 1 $\frac{3}{4}$ s'a încheiat desbaterea asupra acestui proiect și s'a ridicat și ședința. Pentru ședința următoare au fost puse la ordinea zilei: Raporturi despre căile ferate vicinale Dej—Zălau și Boroșineu—Butin și despre prolongirea căii ferate vicinale din St. Lőrincz până la Ludoviceu, precum și rapoartele comisiei pentru bilanț despre două afaceri de căi ferate. Pe la sfârșitul ședinței ministrii de justiție și de finance au prezentat proiectul de lege despre regularea raporturilor de posesiune ale Năsăudenilor, pe care îl reproducem la alt loc în toată extensiunea sa.

Încorporarea Dalmației la Croația.

„Katolicka Dalmacija”, diar ce apare în Zara, se declară hotărât în contra încorporării Dalmației la Croația între actualele împregiurări, pentru-că, după părerea lui, majoritatea dietei croate consistă din „maghiaroni”, care puțin se interesează de lucrurile sfinte ale Croaților. Croații dalmatini au dreptul, de a le striga Maghiarii: „*Nil de nobis sine nobis*”. Ei nu vor o împreunare sub condițiile, pe care le dictează Maghiarii, ei resping toate ce hotărăsc în această privință Maghiarii de dincolo de Velebit, ei nu vor grație dela Maghiarii, ei vor ca să-și exerceze dreptul lor

fără a trada drepturile altora, ei vor împreunarea necondiționată și perhorească subordonarea sub un element străin.

Negociările convenționale cu România.

„Pester Lloyd” primește din Viena următoarea telegramă: Cercul faima, că societății căilor ferate austro-ungare, care a cerut dela locurile competente deslușiri în privința negocierilor convenționale cu România, i-s'ar fi împărțit, că ce e drept, încă nu se poate dice nimic pozitiv, dar' actualmente nu numai că există prospecte pentru reînceperea negocierilor, ci aceste vor și urma, dacă se vor avea în vedere eventuale rezultate. La din contră nu se vor începe noua negocieri.

Liga de pace.

Sub titlul „Liga de pace” diarul „Figaro” din țilele din urmă a publicat un articol, care a făcut mare senzație în presa străină. În acel articol se: Ni-se asigură, că Anglia a intrat în tripla alianță și ea informățiunile ce ni-se dau în această privință, dar' le publicăm sub toate rezervele: Sâmbăta trecută o înaltă personalitate politică engleză a trecut prin Paris în cel mai strict incognito. Patru persoane numai au fost admise la o convorbire ce a durat aproape o oră. În cursul acestei conversațiuni, lordul X... a făcut declarațiunile următoare ca răspuns la nise întrebări ce i-au fost puse: „Da, n'am nici un interes să vă ascund un lucru, pe care prima ocaziune îl va face public, pe care guvernul reginei nu caută nici un chip să-l țină secret, da, Anglia a semnat și a intrat în mod oficial în ceea-ce d-v. numiți pe ne-drept tripla alianță și ce noi numim liga de pace. Eu am discutat preliminarile la Berlin cu contele Herbert de Bismarck, convorbiri ce au fost definitiv fixate când cu călătoria din urmă a fiului cancelarului la Londra. Călătoria recentă a împăratului n'a fost întrucâtva decât sancțiunea oficială a faptului săvârșit. Ceva mai mult: împăratul a fost numit admiral englez, după-cum știți, și aceasta are o foarte mare însemnătate. Într'adevăr, paralel cu tractatul în cestiune, Anglia a ținut să semneze în particular convențiuni cu Italia. Aceste convențiuni sunt un tractat ofensiv și defensiv ce visază pe Franția în forma cuvenită, căci se dăce în acele convențiuni: Dacă Franția atacă Italia sau dacă Franția intervine numai într'un

răsboiu, în care Italia ar fi angăgiată, imediat flota engleză va veni în Mediterana să se unească cu flota italiană pentru a sfârșea pe Franția. Nu vorbesc de ce s'ar petrece atunci din partea Germaniei, al cărei suveran ar fi șef de stat major al armatei de uscat italo-germane, dar' și în virtutea titlului său de admiral, șef al flotelor anglo-italiene din Mediterana.”

Aceste sînt declarațiunile lordului. Fiind întrebat asupra motivului, care a putut îndemna pe Anglia să semneze un asemenea tractat, lordul răspunde, că liga de pace formând un încreșător european destinat a isola pe Franția și la trebuință pe Rusia, Anglia a voit să mențină neutralitatea în Mediterană față cu toți și contra tuturor. Nesiguranta, în care se află lumea asupra rezultatului ce vor da alegerile franceze, a grăbit încheierea acestui tractat, menit a lua măsuri de apărare contra ori-cărei eventualități.

Regularea proprietăților năsădene.

Alaltăieri ministrul de justiție Desider Szilágyi a prezentat casei deputaților din Budapesta un proiect de lege relativ la regularea proprietăților năsădene, care în traducere sună astfel:

§. 1. Art. de lege 53, cap. 10 din 1871, Art. de lege 54 din 1871, cu deosebire §-ul lui 17, în fine Art. de lege 55 din 1871 și 45 din 1880 despre teritorul comunelor din fostul district al Năsăudului: Năsăud, Rebrășoara, Rebra-mare, Feldru, Ilva-mică, Parva, Nepos, Les, Ilva-mare, Poiana, Măgura, Rodna-vechie, Rodna-nouă, Maier, Sangeorgiu, Salva, Hordou, Telciu, Romuli, Bichiș, Mititei, Mocod, Zagra, Poieni, Suplaiu, Găureni, Runcu, Borgo-Prund, Borgo-Bistrița, Borgo-Tiha, Borgo-Murășeni, Borgo-Joseni, Borgo-Rus, Monor, Gledin, Șieul-mic, Budacul-romănesc, Ragla, Morăreni, Rușii-de-munte, Nușfalău, Sânt-Ioana, Cojna și a coloniei Cărlibaba sînt a se modifica și întregi în modul următor:

§. 2. Imobilele, care pe timpul desființării instituțiunii grănițeresci ca teritorii grănițeresci fundamentale sau de întregire sau ca apartinențe ale acestora au fost în proprietatea singuraticelor familii grănițeresci sau a singuraticilor membri ai acestora, ori-care a fost mai nainte natura juridică a lor, rămân proprietatea acelora, care le-au posedat la 22 Ianuarie 1851, sau a ereșilor lor legali, fără nici un obligămēt de despăgubire.

§. 3. Acele imobile, care pe timpul sistării instituțiunii grănițeresci n'au fost în posesiunea singuraticelor familii grănițeresci sau a singuraticilor membri ai acestora, ci în posesiunea altora, ori-care ar fi fost mai înainte

FOIȚA „TRIBUNEI”.

Trei străini în țeara noastră.

(Urmare).

Cei doi semnul pricepeau

Și n'oraș iute mergeau;

Unde noroc mare-aveau,

Căci în piață găsiu

Cățiva oameni ce vorbiau,

Căroră cei doi spuneau,

Că-s foarte tare lipsiți,

Din țeri străine veniți,

Și că din lipsa cea mare

N'au alt modru de scăpare,

Decât măgarul a-l da

Ori-și-cui l-ar cumpăra.

Apoi îi mai întreba,

N'are de gând care-va

Să cumpere-acastă vită

Tinără și pricipită,

Căci ei lesne o vor da,

Numai de-o vor cumpăra.

„Bun profit”, unul gândește

Și una dulce zimbesce,

„Îl iau să-l am la 'ndemână,

„Ați o tîrg de săptămână,

„Și doară-l voiți pute vinde

„Cu câștig, cum 'mi-e aminte.

„Dacă totuși n'oiu pute

„Să-l vînd după voea mea,

„Cu nutreț bun l'oiu nutri

„Pîn' vremea lui va veni.

„Că acest mic măgarel

„Din ani vîd că-i tînerel,

„Gras la trup și frumușel;

„Ar fi pagubă de el

„Să-l las, ca acești străini

„Să-l predee 'n alte mîni”.

Multe vorbe nu vorbiră,

Ci 'n grabă se și tocmiră.

Cei doi frați măgaru-l dară

Și pentru el căpătără

Nise bani cam frumușei,

Buni pentru lipsiți ca ei,

Cu cari bani în buzunare,

Plini de bucurie mare,

Cătră câmp au rentornat

Să 'ntâlnească pe-advocat.

* * *

Advocatul, bun de sfat,

Ce pe sine s'a legat

În lațul căpăstrului

În locul măgarului,

— Cum dăsei, — jos se punea,

Cătră stăpîn se 'ntorcea

Și cu fața umilită

Aștepta acea clipită,

În care stăpînul seu

Se va trezi din somn greu.

Când maieștosul de soare,

Cu rațele-i lucitoare,

De după deal se ivia

Și căldură 'mprăscia,

Atunci și cel-ce durmia

Din somn greu se pomenia,

Capul 'și-l descoperia,

Giur în giur de el privia

Și trei cruci mute făcea.

Cum capul descoperia,

Cine-i?... Se și cunoșcea.

Era preot de Român,

Încărunțit de bătrîn.

Giur în giur de el privind,

Vedea ce nu-i fu în gând,

Vede „măgarul” schimbat,

Pe care-l ținea legat

Si care înduioșat

Sta pe iarbă aședat.

Multă vreme se gândia,

Capul, mintea își bătea,

Că de-acas' când a plecat,

Măgar sau om a legat?

În urmă-și aduce-aminte

De vre-o căteva cuvinte,

Pe care le-a dăis acasă

Cătră a lui preoteasă.

Că vîndînd cest măgarel,

Își va cumpăra pe el

O părechie de juncăni

De vre-o doi până 'n trei ani.

Deci dară om n'a legat,

Când de-acasă a plecat.

Nici-cum neputînd afla,

Cum de s'a putut schimba

Tînerul seu măgarel

Într'un om chiar ca și el?

Îndrăzneală 'și-a luat

Și-a 'ntrebat pe cel legat:

— „Fiule, cine te-a pus?

„De 'n căpăstru ai ajuns?

„Căci de-acas' când am plecat

„Un măgar am fost legat,

„Pe care l'am cumpărat

„Dintr'un loc îndepărtat,

„Când acela măgarel

„Era micuț, mîtuțel,

„Slăbuț ca și vai de el.

„Eară eu l'am fost ținut

„Cum mai bine am putut,

„Nădejde bună avînd,

„Că la lipsă voi să-l vînd,

„Eară bani pe el căpătînd,

„Să-mi iau doi tineri juncani

„De doi până la trei ani”.

— „Oh! preabunule părinte,

„Fie-ți vorbele sfîșite.

„Amar de dîle mele,

„Mult au fost negre și rele.

„Ți-ai spus drept, nu cutez,

„Temîndu-mă că nu crești,

„Și cu darul preoteșce

„Pe mine ce mă căesc

„Mă mai blastemi încă-odată

„Să mai sufer o răsplată

„Pentru faptele-mi mărșave,

„Fără de obraz și slabe”.

— „Oh! nu! Fiule! 'ndrăznește,

„Ai curagiu și povestesc,

„Căci voi fi eu ascultare

„La toate vorbele tale.

„Nu te teme de blăstîm,

„Căci să blăstîm nu sînt demn.

„Eu sînt serv lui Dumnezeu

„Și presfînt fiului seu,

„Și ca serv am datorință

„Să 'nvîț pe toți pocăință,

„S'asculte de Dumnezeu

„Și de Christos fiul seu,

„Și cât timp trăesc în lume

„Să facă tot fapte bune.

„Eu nici-decât nu 'ndrăsnesc

„Pe creștini s'afurisc,

„Cari deși păcătuesc,

„Dar' totuși se pocăiesc”.

— „Cată se spun, n'am ce face,

„Tot ce la inimă-mi zace.

„Eu sînt acel măgarel

„Ce-ai purtat grije de el,

„Făcîndu-l din mic slăbuț,

„Nalt, frumușel și grăsuț.

„Pe care l'ai cumpărat

„Din locul cel depărtat,

„Când era mic mititel,

„Slăbuț ca și vai de el.

„Ascultă însă părinte

„Slabele mele cuvinte,

„Și-apoi veți de vrednice

„Pe pământ să mai trăesc:

„Eu am fost singur fciur,

„Și mic și mai mărișor,

„Dăruit tatălui meu

„De preabunul Dumnezeu.

„Mama mă tot desmerda

„Și eu drag mă săruta,

„Eară tata nu mă lăsa,

„Dela mama mă lua,

„Tot pe genunchi mă ținea,

„De drag nu știu ce făcea.

„Eu pe mine mă credeam,

natura lor juridică, fără nici un obligament de despăgubire rămân în proprietatea acelor, care le-au posedat la 22 Ianuarie 1851, sau a ereşilor lor legali.

§. 4. Curăturile, care se află sub cultură permanentă, fără nici un obligament de despăgubire devin proprietatea acelor, care au curăţit pădurile, sau a ereşilor lor legali, a) dacă curătura s'a făcut înainte de 21 Ianuarie 1851.

b) dacă s'a făcut între 21 Ian. 1851 şi 27 August 1861, însă dela 27 August 1861 încoace cei îndreptăţiţi n'au intentat proces pentru recăştigarea lor sau au perdut procesul. Curăturile făcute dela 27 August 1861 până la intrarea în vigoare a acestei legi, cei îndreptăţiţi le pot pretinde înapoi, însă dreptul lor de acţiune se prescrie, dacă n'au început procesul în decurs de 3 ani dela intrarea în vigoare a acestei legi.

§. 5. Curăturile, care nu formează proprietatea proprietarului pădurilor învecinate, pe baza Art. de lege 45 din 1880, §. 8. se pot schimba, sau după procedura stipulată în Art. de lege 41 din 1881 se pot expropria, dacă susţinerea şi cultivarea raţională a respectivei păduri reclamă aceasta.

§. 6. Imobilele, care în 12 Martie 1872 au fost cu titlu de proprietăţi în posesiunea comunelor grăniţerilor, precum şi acele, care pe baza contractului înăntat prin Art. de lege dela 12 Martie 1872 au fost cedate respectivelor comune, formează avere comună, pe baza Art. de lege XXII. din 1886, întrucât §. 1. 4 al acestuia nu stătuiesc excepţiuni.

Natura de averi comunale a numitorilor imobilii nu o schimbă împiegurarea, că acele în total, sau în parte sânt folosite de locuitorii comunelor cu toţi laolaltă sau de singuratici.

§. 7. Imobilele, care înainte de 12 Martie 1872 au fost în posesiunea fundaţiunilor, bisericilor şi a şcoalelor, sau au format emolumente preoţesci şi învăţătoreşti: sânt a se considera a de aici înainte ca proprietăţi menite pentru scopuri fundamentale, bisericesci, şcolare, preoţesci sau învăţătoreşti.

§. 8. Dispoziţiunile §-lor 2, 3, 4, 6 şi 7 nu ating vigoarea actelor juridice, regulările de proprietate, hotărârile şi împăciuirile judecătoreşti, care s'au făcut asupra imobililor tractate în §-ii citaţi sau eventual se vor mai face.

§. 9. Ca munţi revendicaţi se vor considera acei munţi (păduri, păşuni sau alte teritorii extravilane), care prin hotărârile dela 1863, 1864 şi 1865 aduse de comisiunea pentru regularizarea proprietăţii ce a funcţionat pe teritoriul fostului reg. II. român de graniţă, respective prin hotărârile de a doua instanţă, aduse după examenarea celor dintâi, au fost declaraţi de munţi revendicaţi.

Relativ la raporturile de proprietate şi posesiune a munţilor revendicaţi încă sânt normative dispoziţiunile acestei legi şi cu deosebire §-ul ei 10.

§. 10. În cazul, când singuraticile comune, în a căror posesiune se află munţi revendicaţi, vor fi ţinute se extradee acesti munţi sau o parte din ei în natura unei a treia persoane, care li reclamă, pentru acestia au să fie despăgubite din toţi munţii revendicaţi de pe teritoriul fostului district al Năsăudului, astfel că toţi munţii revendicaţi se vor împărţi din nou între comunele, care sânt în posesiunea astorfel de munţi revendicaţi, în proporţiune cu teritoriile lor actuale de munţi revendicaţi.

§. 11. Pe teritoriul comunelor şi coloniilor înşirate în §. 1., până la alte dispoziţiuni legale, comasarea nu are loc.

Imobilele supuse usufructului comun sau particular, înşirate în alineatul II. al §-lui 6., nu pot forma obiecte de segregare.

§. 12. Ministrii de instrucţie, interne şi finance se îndrumă, ca cu respectarea regulilor în vigoare, în cercul propriu de activitate, să reguleze hotarele comunelor din fostul district al Năsăudului prelungă respectarea neştirbită a dreptului de proprietate asupra singuraticelor realităţi, astfel ca în privinţa administrativă, judiciară şi catastrală să se formeze hotare rotunjite şi legate deolaltă.

Ministrul de interne se îndrumă a face dispoziţiunile legale, ca munţii revendicaţi aparţinătorii comunelor Monor şi Ruşi-de-munte să se scoată de pe teritoriul comitatului Murş-Turda şi să se intabuleze la comitatul Bistriţa-Năsăud.

§. 13. În cauzele de regularizare de proprietate, emanate din această lege, se acordă scutirea de timbre şi competenţe erariale.

§. 14. Ministrul de justiţie se împuterniceşte să reguleze ordinele de procedură şi dispoziţiunile de tranziţie pe calea ordinaţiunii, ear' ordinaţiunile emise în cas de trebuinţă să le poată întregi şi modifica. Cu executarea acestei legi se însăreinează ministrii de justiţie, interne şi finance.

Budapesta, 26 Octomvrie 1889.

Desider Szilágyi m. p.,
ministru reg. de justiţie.

Din comitatul Caraş-Severinului.

Adunarea generală de toamnă.

(Continuare din Nr. 77 al „Luminătorului“.)

Punct la ora 4 după amiază fîişpanul sări la punctul 19 al programei şi îl puse la ordinele zilei. În programă punctul 19 sună astfel: „Deciziunea reprezentanţei comunităţii de avere din Caransebeş în privinţa statutului disciplinar, precum şi în privinţa folosirii banilor incurşi din pedepse disciplinare şi în fine despre păstrarea cheilor casei Wertheim-iane.“

După o referadă lungă şi lată, prin care se încearcă a motiva pe baza tuturor legilor îndreptăţirea comitatului de a disciplina, prin un statut croit de acelaşi comitat, pe cei dela administraţiunea comunităţii de avere a grăniţerilor severineni şi prin aceasta a viri ingerenţă şi înfrînuta puterii comitatului într'un lucru de natură privată, unde nici nu e chemată, nici nu e competentă. E lucru firesc, că grăniţerii şi Românii cu durere de inimă pentru interesele grăniţerilor au combătut cu toată hotărîrea această tendinţă şi, vătămăşi în conştiinţa lor de drept şi legalitate, au protestat cu toată tăria contra acestei noue încercări nejustificate şi neîntemeiate, îndreptată spre spargerea acelei comunităţi de avere.

Însă zadarnic, contra volniciei orbe nu răsbescă aşi nici legea, nici argumentarea cea mai clară, nici raţiunea.

Desbaterea specială, ce o vom resuma în liniamentele generale următoare, va ilustra deajuns această nouă pornire violentă şi distructivă a stăpînirii şi a uneltelor sale, precum şi amărăciunea şi indignaţiunea românimii, manifestată în modul cel mai eclatant şi cu claritate exemplară faţă cu aceste porniri. Şi aici la acest obiect a fost, unde mai cu seamă dl Bésán a jucat o rolă aşă nepresupus de tristă şi neaşteptat de cinică.

Preşedintele pune obiectul la pertractare. — Membrul M. Bésán, luând cuvîntul, propune ca mai întîiu să se facă desbaterea ge-

nerală şi numai după aceea, dacă se va primi în general, să se procedadă la desbaterea specială. — Preşedintele este de acord cu această propunere, deci o submite adunării spre discuţiune. — Membrul Fabiu Rezeiu amintesc numai faţă cu dl Bésán, că aici nu este cestiune de principiu, ci de competenţă, adică este de a se rezolva mai întîiu de toate, dacă deliberarea asupra acestui obiect are loc sau ba în această corporaţiune, şi numai după ce s'a hotărît asupra acestei întrebări, apoi să se pună eventual la pertractare meritore, se pricepe, mai întîiu în general şi apoi în special. — Fişpanul, neplăcîndu-i coarda întînsă de dl Rezeiu, năcăjit îi obiectionă, că de două ori nu permite nimînui să vorbească la un obiect, odată a vorbit deja, deci aceasta o va însemna-o. (Acesta animosităte a fişpanului făcîu rea impresiune, căci sîmăna tendenţei de a pune scălsu în gură deja înfănte de începerea desbaterii). — Membrul Szende, deputat dietal, cel cu musca pe căciulă, decînd cu călătorile sale prin comitatul Severinului şi cu capacităţile celor trei sate nemţesci de acolo, îndreptate tot numai spre spargerea comunităţii de avere, încă se ridică şi reflectă, că nu este mai mult întrebare nici de principiu, nici de competenţă, ci trebuie să se treacă numai decît la pertractarea specială a proiectului de statut disciplinar, la care apoi fiecare membru îşi poate face observările şi propunerile, pe care le voesc sau le ţine de necesare. Se pricepe, marele deputat dietal nu putîu cu luminile sale să capaciteze adunarea, nici cu autoritatea sa să împedecă cursul desvoltării importantei întrebări, precum vom vedî în numărul viitor.

Regele Carol în Iaşi.

Despre petrecerea regelui Carol în Iaşi mai cetim în „Monitorul Oficial“ următoarele:

Marţi, în 10 Octomvrie v., la orele 10 dimineaţă, regele împreună cu principele Ferdinand, însoţit de dl L. Catargiu, preşedintele consiliului de ministri, de dl general Manu, de dl Pogor, primarul oraşului Iaşi, de dl Ventura, prefectul judeţului, de dl Răscanu, prefectul oraşului, şi de casa militară, a mers de a vizita palatul administrativ.

Regele binevoind a-şi exprima înalta sa satisfacţiune de buna ordine şi îngrijirea ce constatare pretutindenea, îşi luă ziua bună dela toată lumea şi merse de examenă lucrările bisericii Stului Nicolae, zidită de Stefan cel-Mare şi care servia odinioară de biserică palatului domnesc. Cădînd cu totul în ruine, ea se restaurează aşi de dl architect Lecomte de Noug prin luminatul indemn al regelui.

De aci Maiestatea Sa se duse la şcoala normală „Vasile Lupu“, unde a fost primit de domnul director Meissner, precînd un cor alcătuit din elevii şcoalei cânta imnul naţional.

Regele a trecut prin toate salele de studiu, examenînd pe elevi şi punîndu-i să arete în faţa sa, cum la rîndul lor intrusec şi dinşii pe elevii şcoalei primare, alipită prelungă acest institut, tocmai în scopul de a da privilegiu normalistilor să aplice ştiinţa de a învăţa pe copii.

La orele 12 Maiestatea Sa s'a reîntors la cartierul regal; ear' la 12^{1/2} se dete dejunul.

La orele 2^{1/2} regele împreună cu prinţul Ferdinand a mers la primărie în trăsură, în care a învitat şi pe domnul primar al oraşului să iee loc.

La sosire au fost întîmpinaţi de domnii ajutori de primar, care au condus pe Maiestatea Sa în sala sedinţelor, unde îl aştepta întregul consiliu. După-ce regele convorbi cu membrii consiliului, informîndu-se despre mersul oraşului, a trecut la cassierie, unde cercetă despre venitele şi cheltuielile comunei, apoi la comptabilitate şi la oficerul stării civile, şi mulţumind domnului primar, se duse pe jos, încungîurat de suite, de consiliul comunal şi de mulţimea ce îl aclama, la şcoala de meserii comunală. Aci îl primi domnul director Mănăstireanu. O trupă, formată din şcolarii înşiraţi pe gangul intrării şcoalei, îi prezentă armele. Musica, formată tot din şcolari, întonă imnul. Şcoala era îmbrăcată în verdeaţă şi steaguri. Regele şi prinţul Ferdinand păşiau pe crăci de brad aşternute sub picioarele lor. Au vizitat atelierul de croitorie, alămărie, pictură decorativă, lemnărie, armurărie, calapodărie, cum şi salele, în care erau expuse haine lucrate de elevi, obiecte de tinichea şi de alămărie.

Cu privilegiul augustei visite, şcolarii ridicară într'una din camere un arc de triumf de cărămidă. Apoi elevii făcîu gimnastică înaintea Maiestăţii Sale cu o măiestrie foarte mare. La sfîrşit căţiva elevi, îmbrăcaţi în port naţional, executară jocuri naţionale. M. Sa, fericit de a vedî în sinul oraşului o şcoală ce e menită a deştepta şi a încurajia meseriile, atât de trebuincioase şi de folositoare unei aşă de numeroase populaţiuni, exprimă cu o vedită satisfacţiune dlui director mulţumirea sa, pentru-că sciune a pune o sîrguinţă patriotică întru dirigiarea acestei şcoale ce este o adevărată binefacere pentru Iaşi.

De aci se duse la şcoala de fete ce poartă numele de „Societatea damelor române“, a cărei directoară este dna Elena Mărzescu. Regele fu primit de dna directoară şi de comitetul şcoalei, alcătuit din dnele N. Şuţu, Şendrea, Samson, Nauman, Paraschivescu, Răscan, care oferiră buchete. Şcoala e întocmită prin iniţiativa privată şi cuprinde 60 de lucrătoare, între care 30 interne.

La orele 5 şi jumătate reîntorcîndu-se la cartierul regal, regele primi mai multe audienţe, între care o delegaţiune a consiliului judeţan, care supuse mai multe dorinţe privitoare la îmbunătăţirea oraşului şi a judeţului.

La orele 8 şi jum. un cor, sub direcţiunea dlui Muzicescu, a venit la cartierul regal şi în principalul salon al reşedinţei M. Sale a întonat mai multe cântări în faţa regelui şi Al. S. regale, care au răpit auditorul. Înainte de a începe corul cântarea sa, domnul Muzicescu a vorbit cuvintele de mai la vale:

„Maiestate! Înainte de a începe execuţiunea programului, cu care am cutezat a ne prezenta înaintea M. Voastre şi pe care aşi acceptat-o cu atîta bunăvoinţă, cu profund respect Vă rog, Maiestate, permiteţi-mi a supune Maiestăţii Voastre scopul producţiunii noastre. Însemnătatea rolului muzicii în lume şi influenţa ce exercită ea asupra tuturor straturilor societăţii e recunoscută de toată lumea. Pentru cei fericici ea este deliciul cel mai poetic, deliciul care încoronează toate. Pentru ostaşi ea este tovarăşul cel mai sincer, care împrăscie toate obstacolele şi pericolele şi te trimite cu fruntea sus şi cu curagiu, — de care în deajuns au dat probe ostaşii români, — înaintea inamicului celui mai înfricoşat. Pentru popor ea este mîngăierea în timpurile grele şi bucuria şi veselia în cele bune. Maiestatea Voastră aşi binevoit a aduce poporul român bucurie şi veselie în persoana succesorului M. V., A. S. R. principele Ferdinand. Şi fiindcă din nimic nu se poate vedî şi studia mai bine sentimentele unui popor ca din cântecele sale naţionale, ceea-ce şi marele măiestru Robert Schumann o aproabă şi cînd: „Ascultă cu luare aminte diferitele cântări naţionale; ele compun un bogat isvor de prea frumoase melodii şi te fac să cunosci caracterul diferitelor popoare“. Noi dar' ni-am permis a ne produce înaintea Maiestăţii Voastre cu prezenta programă, în care 1) artea a II-a e cu totul consacrată cântecelor naţionale ce pentru prima-ora sînt puse în cor de servul Maiestăţii Voastre, ca din aceste cântecuri Altea Sa Regală să-şi facă o idee, cum ţeranul român înţelege să-şi exprime sentimentele sale de bucurie, de durere, de iubire, de dor etc. prin sunete musicale. Ear' Maiestatea Voastră, pentru încurajarea ce aşi binevoit a ne da, — prin acceptarea acestei serate, — pentru munca şi osteneala ce nu e în atribuţiunile noastre, ca cor eminamente bisericesc, nu găsec alte cuvinte mai bune să Vă adresez, Maiestate, decît acele dîse într'un moment de bucurie de marele nostru poet dl V. Alexandri: „Trăească regele în pace şi onor“.

Serbarile dela Atena.

Despre festivităţile de cununie din Atena, „Românul“ din Bucureşti primesc următorul raport special cu data de 23 I. c. n.:

Nici-odată oraşul Paladei n'a fost în aşă vioiciune ca acum; altădată lumea, când auşia

de parade sau preparaţiuni pentru serbări, nu arăta atîta curiositate ca acum. Dela rege şi până la cel din urmă cetăţean sînt în cea mai febrilă acţiune, mai cu deosebire, că puţine sînt zilele, care despart atît pe public, cît şi pe autorităţi de măreşul eveniment al vizitelor atîtor capete încoronate, care au şi început să sosească în capitala Greciei. Pe principalele pieţe şi locuri mai însemnate se ridică areni colosale de triumf, împodobite cu coloane de marmură, cu statui, mosaicuri, steaguri mari, vîrsături etc. Gările drumurilor de fer Laurium, Pelopones şi Pireu fiecare îşi fac sforţările cele mai mari pentru împodobirea lor mai măreaţă, mai frumoasă şi mai impunătoare. Cele mai principale strade se vor lumina cu lumină electrică, precum şi toate pieţele monumentale cele mai antice vor fi asemenea luminate cu electricitate, pe Acropole se va aşeda un soare electric noaptea, cînd va fi vizitată de înalţii oaspeţi.

Eată şi programa oficială a serbarilor regale, care se vor da cu ocaziunea cununiei moştenitorului Constantin cu principesa Sofia de Prusia:

Ziua întîiu, la 15/27 Octomvrie. Începutul serbarilor va fi vestit prin 5 lovituri de tunuri. Înainte de 10 a. m. se vor duce la metropolie:

1. Înainte de toţi arhiepiscopii şi episcopii prezenţi aci, care în odăzii preţioase se vor posta la ambele latari ale măreţii porţi. Reprezentanţii diferitelor curţi şi escortele înalţilor oaspeţi.

2. Consiliul ministrilor.

3. Marea comisiune a camerei.

4. Preşedintele şi prim-procurorul Areopagului.

5. Preşedintele şi prim-procurorul curţii de apel.

6. Decoratiunile cordonului mîntuitorului.

7. Generalii şi admiralii, oficerii superiori atît de uscat, cît şi de mare. Funcţionarii superiori. Decanul universităţii. Corpul diplomatic cu doamnele. Admiralii şi comandantii vapoarelor de răboiuri ale puterilor străine.

La 10 ore a. m. 21 lovituri de tunuri vor anunţa plecarea cortegiului regal dela palat la metropolie, după-cum urmează:

1. Un escadron de gendarmi călări.

2. Comandantul gendarmeriei şi prima trăsura.

3. Chambelanul palatului împreună cu şambelanul împăratului Germaniei. A doua trăsura: principesa Englierei Victoria Nawd, flica regelui George, Maria, şi principele George de Walles.

A treia trăsura: principesele Germaniei Victoria, Margareta, principele Eduard de Walles şi pr. Mecklenburg-Schverin; a patra trăsura: principesa de Sax-Meiningen, pr. Henric de Prusia, pr. Sax-Meiningen, a cincea trăsura: principesa de Walles, marele-duce moştenitor al Rusiei şi pr. Waldemar al Danemarcei; a şesa trăsura împărăteasa Friederic şi principele de Walles; a şaptea trăsura împărăteasa Germaniei şi regina Danemarcei; a opta trăsura împăratul Germaniei şi regele Danemarcei; a noua trăsura M. Sa regina Olga şi logodnica în trăsura de gală.

Regele George şi cicalaşi copii cu moştenitorul vor urma călări după trăsura logodnicei, urmaşi şi dinşii de statul major. Un escadron de gendarmi va încheia cortegiul.

Cortegiul va străbate spre metropolie piaţa constituţiei şi strada Hermes, trecînd pe sub arcul de triumf, ear' întoarcerea se va face prin strada Rol şi a Stadiului, dacă va fi bun timp.

La palat se va oficia cununia şi în ritul protestant. Celebrarea cununiei va fi salutată prin salve de tunuri atît din Atena, cît şi din Pyreu şi de pe bordul vaselor de răboi aflate în port.

Puţin după ora 2 p. m. moştenitorul cu mireasa vor ieşi din palat şi vor face o preambulă prin piaţa constituţiei, strada Stadiului, Eol, Hermes şi se vor întoarce prin piaţa constituţiei la noul palat.

Ziua a doua, 16/28 Octomvrie. La 10 ore a. m. va avî loc la palat sîrutatul mîinii, la care vor fi prezenţi consiliul ministrilor, camera, sf. sinod, marii comandori, generali etc. La 12 ore se vor prezenta comandantul pieţei şi oficerii de uscat şi mare în corpore. La 12 şi 30 min. se vor prezenta primarii din feară şi preşedinţii consiliilor judeţene. Seara se vor arde artificii şi iluminaţiuni pe câmpul lui Marte.

Ziua a treia, 17 (29) Octomvrie. La 11 şi jumătate se va prezenta noilor căsătorii corpul diplomatic, la 12 reprezentanţii curţilor străine, la 12 şi jumătate doamnele corpului diplomatic şi mai tîrziu doamnele ateniene.

Seara mare bal la palat, la care vor lua parte 4000 invitaţi.

Ieri a sosit primul ilustru oaspe, moştenitorul Rusiei, căruia i-s'au făcut cele mai deosebite onoruri; regele, regina şi toată curtea regală s'au dus la Pyreu şi l-au primit. Mulţimea dela Pyreu până la Atena l'a aclamat în felul cum sciui numai marinarii să

„Cu cari toţi mă dojeniau,

„Cînd ce făceam mă vedeau.

„Părinţii mei, Doamne sfinte!

„Mă ţineau tot ca 'nainte,

„Cu toate-că eu eram

„Un mişel, care stricam

„Chiar şi lor cu-a mea purtare,

„Slabă făr' asemănare.

„Nici un cuvînt nu-mi dăceau,

„Deloc nu mă dojeniau,

„Ci sci-am ce ei gîndiau,

„Unul altuia dăceau

„Să nu mă mai dojenească,

„Că-am minte copilărească,

„Căci dacă vouă cresce mare,

„Mă vouă învîta purtare,

„Doar' nu toţi au să înveţe

„În fragede tinereţe.

„Dar' vremea tace şi trece,

„Nici nu scim cum se petrece,

„Mai ales la cari ca mine

„Plutiau numai tot în bine,

„Ear' eu cresceam, tot cresceam,

„Tot mai mare mă făceam,

„Şi treceam din rele 'n rele

„Şi 'n păcate mari şi grele.

„De părinţi nu ascultam,

„Statal lor bun nu urmam,

„Ci făceam de capul meu,

„Negîndind c'ajung şi 'n rău,

„Negîndind că toată fapta

„Trage după ea răsplată

„În urmă apoi vedură

„Părinţi şi cunoscură,

„Că eu nu sînt copil bun,

„Ci copil cu cap nebun,

„Şi că a trecut de mine

„Să mă 'nvît să mă port bine.

„Vedînd deci părinţii mei,

„Că nu-i cum au gîndit ei,

„Şfaturi bune îmi dădeau

„Şi mai aspru începeau,

„Însă şi-atîncia vedînd,

„Ca nu-i după al lor gînd,

„Mă certau şi mă muştrau,

„Apoi ear' mă învîtau.

„Datu-şi au bieţii silinţă,

„Câte li-a fost cu putinţă,

„Ba-i vedeam şi lăcrîmînd

„Şi de multe ori plîngînd,

„Pentru-a mea purtare rea,

„Ce 'nbuna nu se putea,

„Dar' toate au fost înzadar,

„N'au plătit nimica chiar.

„În urechi nu se băgau,

„De mine nu se lipiau

„Nici cuvintele frumoase,

„Nici sfaturile-omenease,

„Nici muştrarea cea mai tare,

„Nici plînsurile amare

„A dulcilor mei părinţi,

„Până 'n suflet amărîţi;

„Cu toate-că eu sci-am,

„Foarte bine cunosceam,

„Că ce tatăl meu îmi spune

„Pentru mine-s foarte bune

„Şi-i tot spre binele meu

„Să mă las de-a face rău.

„Înzadar asta simţiam

„Şi să mă 'ndrept mă siliam,

„Căci eu bietul nu puteam,

„Făceam rău şi cînd nu vream.

„Da! . . . Pe un călîu bătrîn,

„Să-l porţi toată ziua 'n sin,

„Să-l muştri cît li muştra,

„Totuşi nu-l poţi învîta

„Nice la purtare bună,

„Nici altor să se supună.

„Omenie şi blîndeţe

„Se 'nvaţă în tinereţe.

„Vai de-aceia părinţi este,

„Căror pruncul porunceşte

Casa

în strada Bruckenthal Nr. 34
e de vânzare din mână liberă.

Doritorii pot căpăta informa-
țiuni la proprietar în fiecare
zi între 1/3—4 în aceeași casă.
[804] 2-4

INSTITUT TIPOGRAFIC DIN SIBIIU

A ieșit de sub tipar:

Călimdarul Poporului
pe anul comun
1890.



Cuprinsul: Călimdar astronomic și bisericesc, cu
povești economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul
1889. — Genealogia domnitorilor europeni. — Posta. —
Correspondență telegrafică. — Raportul între măsurile
noile și vechi. — Scala timbrelor. — Autoritățile bise-
ricesci în Ungaria. — Moș Ioan Roată, povestire de
Ioan Creangă. — Cine a scos pe Adam și pe Eva
din Rai? — snoavă de Petru Ispirescu. — *Economic*:
Desfundarea pământului. Săcarea. Teselatul animalelor
de muncă. — *Poesii*: Ear' când voia fi... de Mihail
Eminescu. — Regele cel mai iubit, de Matilda Cu-
gler-Poni. — Nu plânge că te dau uitării, de Ve-
ronica Micle. — Cântec vechiu, de T. Robeanu. —
Întălnirea, de Teodor Șerbănescu. — Mănoasă! de
George Coșbuc. — Un tip american, narațiune. —
Originea Țiganilor. — Proverbiu armenesc. — *Anecdote*
poporale: Pomana Țiganului, de G. H. Granda. —
Ovrul și Dorobanțul. — Țiganul la popa. — Petrecere
bună! — Era iute de picioare. — Trei surzi. — Doine
poporale. — Țigurile din Ardeal, Ungaria. Bucovina
și România. — Inscrise.

Numai 20 cr. exemplarul.

Univ. med.

Dr. L. Máthé de Bikafalva,
dentist din Budapesta,

specialist pentru toate boalele de dinți și de gură,
a sosit aici.

Confecționează toate speciile de plombe de cea mai bună calitate,
precum și dinți artificiali și execută toate operațiunile de specialitate
aceasta cu prețuri moderate.

Ordinează dela 9—1 dimineața și dela 3—5 d. a.

Pentru săraci și studenți gratuit.

Locuiește strada Schewis Nr. 2, etagiul I. curtea primă (casa
lui Jauernig). [803] 2-2

Va sta în Sibiiu numai câteva zile.

Banca generală de asigurare
„TRANSILVANIA”
ÎN SIBIIU,
fundată în anul 1868

asigurează prelungă condițiunile cele mai favorabile:
a) în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de
ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobiliile etc.
b) pe viața omului în toate combinațiunile, precum:
asigurări de capitaluri pe casul morții și pentru ter-
minuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătită:

Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc		Sume asigurate pe viață	
în a. 1869—1885	fl. 577,192.03	în a. 1869—1885	fl. 424,872.39
în a. 1886	40,565.12	în a. 1886	43,594.—
în a. 1887	57,939.61	în a. 1887	42,436.01
în a. 1888	49,110.60	în a. 1888	46,826.41
Suma fl. 724,807.36.		Suma fl. 556,928.81	

1,281.736 fl. 17 cr.

Conform bilanțului pentru 1887 fondurile de rezervă și garanție se urcă la
582.147 fl. 48 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiiu (Strada
Cisnădiei Nr. 6, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (C. I.
Münich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

AICI CUMPERI MAI IEFTIN

toate

MATERIILE de MODĂ pentru DAME și DOMNI,

cele mai bune

materii pentru reverenți,

universe articole pentru

croitorii și marchande de mode,

așa precum

mărfuri de țesut (brodat) și împletit,

cumpărate de mine din

DEPOSITUL DE MARFĂ AL MASEI CONCURSUALE

cu cele mai moderate prețuri.

[800] 3—

Succesorul lui Gregor Mateiu

„G. M. KLEISCH”,

piața mică Nr. 15 (odinioară local de magazină).

INSTITUT TIPOGRAFIC DIN SIBIIU.

A ieșit de sub tipar cu litere latine:

ARGHIR ȘI ELENA.

Istoria

preafamosului fclor de craiu și a preafumoasei
fete măiestre cu părul de aur.

Adecă:

o închipuire, sub care se înțelege luarea Ardealului prin
Traian cesarul Romei.

Prețul 20 cr. = 50 bani.

A ieșit de sub tipar cu litere latine:

LEONAT ȘI DOROFATA.

Dialog

între bețivul din Longobarda
și
muierea lui.

== în versuri ==

14 cr. sau 30 bani exemplarul.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1889.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copsa mică—Sibiiu				
	Tren accelerat	Tren normal	Tren omnibus	Tren mixt		Tren accelerat	Tren normal	Tren omnibus	Tren mixt		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt					
Viena	3.40	8.—	8.—		București	7.35			4.40	Viena	11.—	3.40			Teiuș	11.24	3.—	1.42		Copsa mică		2.05	4.35	
Budapesta	9.20	2.—	3.10	6.10	Predeal	12.50			9.12	Budapesta	7.40	9.30			Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32		Șeica mare		2.35	5.05	
Szolnok	11.18	4.05	7.22	9.28	Timiș	1.19			9.41	Szolnok	10.42	12.38			Vințu de jos	12.30	4.10			Loamneș		3.22	5.46	
P. Ladány	12.57	5.46	5.52	11.38	Brașov	1.55			10.17	Arad	3.53	5.36			Șibot	1.01	4.43			Oena		3.47	6.17	
Oradea mare	2.22	7.01	8.46	1.51	Feldioara	2.15	4.54		7.07	Glogova	2.17	4.29	6.06		Orăștia	1.32	5.13			Sibiiu		4.18	6.40	
Vărad-Velenceze	2.30	7.11	9.18	2.11	Apatia	2.47	5.37		7.44	Győrök	2.37	4.41	6.18		Simeria (Piski)	2.03	5.47			Sibiiu—Copsa mică				
Fugyi-Vásárhely				2.19	Agostonfalva		6.15		8.09	Radna-Lipova	3.37	5.05	6.43		Deva	2.52	6.27			Sibiiu		7.35	9.50	
Mező-Telegd	3.—	7.41	10.21	2.55	Homorod	3.56	7.31		9.07	Conop	4.05	5.17	6.55		Braniștea	3.23	6.54			Oena		8.02	10.14	
Rév	3.31	8.16	11.58	3.38	Hașfalău		9.09		10.34	Bérvava	4.27	5.38	7.14		Ilia	3.55	7.20			Loamneș		8.30	10.40	
Bratec				4.01	Sighișoara	5.28	9.33		10.20	Soborșin		6.05	7.46		Gurasada	4.08	7.32			Șeica mare		9.05	11.10	
Bucia				4.23	Elisabetopol	5.57	10.02		11.09	Zam		7.20	8.41		Zam	4.44	8.03			Copsa mică		9.34	11.35	
Clucia	4.24	9.05	1.57	4.49	Mediaș	6.19	11.04		11.35	Gurasada		7.55	9.11		Soborșin	5.30	8.38			Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.				
Huiedin	4.52	9.35	3.11	5.31	Copsa mică	6.34	11.24		11.19	Ilia		8.26	9.39		Radna-Lipova	6.47	9.46			Cucerdea		3.05	10.20	3.25
Stana				5.40	Mickasza	6.35	11.37		12.15	Braniștea		8.47	9.55		Pauliș	7.28	10.20	5.35		Cheța		3.35	10.50	3.58
Aghirș				6.12	Blaj	7.09	12.30		12.43	Deva		9.11	10.13		Győrök	7.43	10.34	6.01		Ludoș		3.51	11.11	4.15
Ghirbău				6.24	Crăciunel		12.45		12.55	Simeria (Piski)		9.59	0.59		Glogova	8.28	11.16	7.27		M.-Bogat		4.06	11.20	4.41
Nădășel	5.49			6.38	Teiuș	7.42	1.13		1.07	Orăștia		11.—	11.39		Arad	8.42	11.30	7.44		Cipen-Iernut		4.43	11.57	5.28
Cluj	6.02	10.35		6.56	Aiud	8.05	2.13		2.11	Șibot		11.29	12.01		Szolnok	9.20	12.05			Kereș-Sz.-Pál		4.53	12.12	5.44
Apahida	6.14	11.02		7.15	Vințu de jos		2.48		2.40	Alba-Iulia		12.02	12.29		Budapesta	2.21	5.10			Nireșteu		5.21	12.36	6.03
Ghirș	7.28	12.44		7.48	Uioara		2.56		2.40	Teiuș	8.15	12.19	12.45		Viena	6.—	8.15			Oșorheiu		5.40	12.55	6.27
Cucerdea	7.52	1.27		10.04	Ghirș	8.32	3.14		2.46	Simeria (Piski)—Petroșeni	9.54	1.06	1.24		Petroșeni—Simeria (Piski)	1.40	6.05			Reghinul-săs.		6.—	4.58	
Uioara		1.34		10.12	Apahida	9.—	4.01		3.27	Simeria		6.47	11.54		Teiuș		9.36	4.26		Regh.-săs.—Oșorheiu—Cucerdea				
Vințu de jos		1.42		10.45	Cluj	10.21	5.56		5.06	Streiu		6.45	12.37		Banița		10.17	5.12		Reghinul-săs.		8.25	8.—	
Aiud	8.21	2.07		11.34	Nădășel	10.41	6.45	5.3.	8.—	Hățeg		7.40	12.37		Crivadia		10.58	5.55		Oșorheiu		10.—	9.49	
Teiuș	8.38	2.26		12.11	Ghirbău		7.22		9.02	Pui		8.51	1.25		Pui		11.42	6.41		Nireșteu		7.05	12.35	10.39
Crăciunel		3.11		12.29	Aghirș		7.37	6.11	9.32	Crivadia		10.02	2.23		Hățeg		12.23	7.26		Kereș-Sz.-Pál		7.28	12.58	11.02
Blaj	9.18	3.24		1.10	Stana		8.03		10.11	Banița		11.02	3.11		Streiu		1.12	8.14		Cipen-Iernut		7.50	1.19	11.23
Mickasza		3.54		1.30	Huiedin	11.54	8.24	6.43	10.51	Petroșeni		11.50	3.53		Simeria		1.51	8.50		M.-Bogat		8.23	1.49	11.53
Copsa mică	9.36	4.09		2.14	Clucia	12.24	9.04	7.12	12.16	Arad—Timișoară		12.30	4.25		Timișoară—Arad					Ludoș		8.31	2.02	12.06
Mediaș	10.08	4.39		2.54	Bucia		9.20		12.50	Arad		6.12	4.12		Timișoară		6.25	1.15		Cheța		9.12	2.18	12.22
Elisabetopol	10.32	5.11		3.35	Bratec		9.37		1.19	Aradul nou		6.36	4.36		Mercuzfalva		7.19	2.04		Cucerdea		9.44	2.46	12.50
Sighișoara	11.07	5.45		4.07	Rév		9.55	7.51	2.—	Németh-Ságh		7.01	5.01		Orczifalva		7.46	2.26		Simeria (Piski)—Uniedoară				
Hașfalău		6.12		5.54	Mező-Telegd	1.03	10.20	8.17	3.04	Vinga		7.30	5.29		Vinga		8.15	2.56		Simeria (Piski)				
Homorod	12.31	7.32		6.39	Fugyi Vászrhely	1.29	10.47		3.36	Orczifalva		7.55	5.47		Németh-Ságh		8.36	3.13		Uniedoară				
Agostonfalva		8.17		7.13	Vărad-Velenceze		10.57		3.52	Mercuzfalva		8.13	6.04		Ara 1 nou		9.11	3.51		Cerna				
Apatia		1.20		8.37	Oradea-mare	1.54	11.04	8.42	4.03	Timișoară		9.04	6.50		Arad		9.27	4.05		Simeria (Piski)				
Feldioara		1.40		9.06	P. Ladány	2.04	11.19	8.47	4.47	Ghirș—Turda										Uniedoară				
Brașov		2.14		9.45	Szolnok	3.20	1.19	10.03	7.30	Turda		9.33	4.19		Turda		8.29	3.19		Uniedoară				
Timiș		2.34			Budapesta	5.—	3.31	11.51	11.51	Ghirș		9.54	4.40		Ghirș		8.50	3.40		Cerna				
Predeal		3.17			Viena	7.15	6.30	1.55	9.55	Sighișoară—Odorheiu					Odorheiu—Sighișoară					Simeria (Piski)				
București		3.49								Odorheiu														
		9.30																						

*) Circulează numai până în 15 Noemvrie c. n.

Nota: Numeri încaudrați cu linii groase însemnează oarele de noapte